ORĘDOWNIK
POWIATU BYDGOSKIEGO

Orędownik powiatu bydgoskiego wychodzi raz tygodniowo i to w środę. — Przedpłata miesięczna tak w miejscu jak i na poczcie zł 1,25.

Ogłoszenia przyjmuje się za opłatą 15 gr za miejsce 1-łam. milimetr. szer. 36mm. — Administracja, Bydgoszcz, Dr. Emila Warmińskiego 14 — Tel. 1251.

Nr. 35 | Bydgoszcz, dnia 1 września 1937 r. | **Rok 86.**

Treść: 121. Obywatele! Otwórzcie serca żołnierzom. 122. Komunikat Wojewódzkiego Biura do Spraw Finansowo-Rolnych w sprawie przedterminowych spłat.

121
Obywatele!
Otwórzcie serca żołnierzom.

W dniach najbliższych przebywać będą na terenie powiatu oddziały wojskowe. Trudy uciążliwej i odpowiedzialnej pracy, którą ofiarnie ponoszą żołnierze, by nam zapewnić bezpieczeństwo, a Ojczyznie wielkość i mocarstwowe stanowisko, obowiązuje całe społeczeństwo. **Całe społeczeństwo musi rozumieć, czym jest armia dla narodu i co naród winien jest żołnierzowi. Winien jest przedewszystkim wdzięczność i miłość.**

Tę miłość musimy okazać. Przebywającym u nas żołnierzom dajmy w darze nasz czynny, żywy i bezpośredni entuzjam. Każdemu żołnierzowi dowody sympatii i radości muszą powiedzieć, że nie jest sam na swym posterunku, że z nim jest każdy, w kim polskie serce bije.

Społeczeństwo naszego powiatu kocha żołnierza i niejednokrotnie dało tego dowody. I obecnie **nie powinno zabraknąć nikogo w szeregach tych, którzy pragną zadokumentować, jak drogie jest nam zbrojne i bohaterskie ramię wielkiego Narodu.**

Taki jest nakaz sumienia obywatelskiego i społeczny obowiązek.

Polski Biały Krzyż.

122
Komunikat.

W związku z realizacją zbiorów w rolnictwie, dała się zaobserwować dążność u niektórych dłużników do przedterminowych spłat na zasadzie art. 43 rozporządzenia Prezydenta R. P. z dnia 24. 10. 1934 r., znowelizowanego ustawą z dnia 14. 4. 1937 r. (Dz. U. R. P. nr. 30, poz. 222). Celem umożliwienia dłużnikom-rolnikom skorzystania z ulg, jakie daje ten przepis, Wojewódzkie Biuro do Spraw Finansowo-Rolnych w Poznaniu podaje wyjaśnienia jak niżej. Treść powołanego, znowelizowanego art, 43 z dnia 24 10. 1934 r. jest następująca:

„Do dnia 31 grudnia 1940 r. długi rolnicze posiadaczy gospodarstw wiejskich grupy A można będzie spłacać w całości lub części także przedterminowo, z tym, że każda zapłata gotowizną umarzać będzie 200% zapłaconej sumy. Jeżeli dług jest rozłożony na raty na podstawie przepisów rozporządzenia niniejszego, zapłata na zasadach ustępu poprzedzającego może być dokonana tylko wtedy, jeżeli suma wpłacona wynosi nie mniej niż półroczna rata. Zapłata taka może być zarachowana jedynie na całość długu, skutkiem czego nieuiszczone raty ulegają równomiernemu zmniejszeniu“.

Z treści powyższego przepisu oraz pozostałych przepisów powołanego rozporządzenia z dnia 24. 10. 1934 r. wynika, że z korzyści przedterminowej zapłaty mogą skorzystać posiadacze (właściciel, użytkownik, dzierżawca) gospodarstw wiejskich grupy A, t. zn. o obszarze nie przewyższającym w województwie poznańskim 50 ha w stosunku do długów rolniczych, tj. pozostających w związku z nabyciem, prowadzeniem lub rozporządzeniem gospodarstwa wiejskiego, jak również w stosunku do długów rolniczych z tytułu poręczenia lub żyra. Nie mogą natomiast w powyższy sposób być spłacane długi chociażby rolnicze, powstałe po dniu 1 lipca 1932 r. oraz, jeżeli wierzycielem jest Skarb Państwa, związki samorządowe, in-

stytucje ubezpieczeń społecznych, instytucja kredytu długoterminowego, banki państwowe i prywatne, komunalne kasy oszczędności itp. wymienione w art. 6 wspomnianego rozporządzenia z dnia 24. 10. 1934 r. chyba że wierzytelność przejęły od osób prywatnych po dniu 1 lipca 1932 r.

Ponieważ w myśl art. 3a i 41 wspomnianego rozporządzenia spłata długów rolniczych została ustalona z mocy samego prawa w 28 równych ratach półrocznych, począwszy od dnia 1. 10. 1938 r., pod określeniem zapłaty przedterminowej należy rozumieć taką zapłatę, która przypada przed 1. 10. 1938 r. lub wcześniej niż każda następna niezapłacona rata. Powyższe odnosi się również do długów rolniczych, które zostały rozterminowane na podstawie orzeczenia urzędu rozjemczego, jeżeli urząd tego prawa nie uchylił.

Przedterminowa zapłata umarza 200% zapłaconej sumy, t. zn. jeżeli np. dłużnik, rolnik posiada dług w wysokości 800,— zł., może zapłacić go przedterminowo kwotą 400,— zł. Jeżeli dłużnik zapłaci przedterminowo nie całość długu, lecz tylko jego część, to przepis art. 43 ma zastosowanie tylko wówczas, jeżeli zapłata przedterminowa nie jest mniejsza od raty półrocznej. Np. rolnik posiada dług w wysokości 2 800,— zł., półroczna rata wynosi zatem, jak wyżej podano, $^{1}/_{28}$ czyli w naszym przykładzie 100,— zł. Aby skorzystać z ulg przedterminowej zapłaty, dłużnik powinien zapłacić kwotę niemniejszą niż 100,— zł. Jeżeli wpłacił np. 100,— zł. zapłata ta umorzy mu 200,— zł. długu. W ten sposób dług w wysokości 2 830,— zł. zostaje zmniejszony do 2 600,— zł. i tak zmniejszony ulega spłacie w tylu równych ratach półrocznych, ile rat pozostało jeszcze do zapłacenia. Z powyższego wynika więc, że nie można zapłacić jednej czy kilku rat przedterminowo, bowiem zawsze zapłata przedterminowa zostaje policzona na całość długu, skutkiem czego nieuiszczone raty ulegają równomiernemu zmniejszeniu, terminy tych rat pozostają jednak zawsze te same.

Jeżeli wierzyciel wzbrania sie przyjąć spłatę długu na warunkach przedterminowej zapłaty, wówczas dłużnik-rolnik powinien przeznaczoną kwotę wpłacić do depozytu właściwego Sądu Grodzkiego oraz niezwłocznie zawiadomić o tym wierzyciela listem poleconym.

Podając powyższe wyjaśnienia do wiadomości, Wojewódzkie Biuro do Spraw Finansowo-Rolnych zwraca uwagę na ogromne korzyści, wypływające z wypłat przedterminowych dla rolników, którzy w ten sposób mogą umorzyć połowę zadłużenia, i dla wierzycieli, którzy choć w zmniejszonej sumie, lecz dochodzą do gotówki.

Bliższych wyjaśnień udziela Delegat Wojewódzkiego Biura do Spraw Finansowo-Rolnych na powiat Bydgoszcz, Zbożowy Rynek nr. 10.

Bydgoszcz, dnia 30 sierpnia 1937 r.

Delegat Wojewódzkiego Biura
na powiat bydgoski.

Uwaga! Reklamacje czytelników zamiejscowych dotyczące niedostarczenia pisma naszego uwzględniamy tylko wtenczas, gdy takowe dokonane będą za pośrednictwem doręczającego urzędu pocztowego.

Wyd., nakład i druk: Drukarnia dla Handlu i Przemysłu, Bydgoszcz, Dr. Emila Warmińskiego 14.
Odpowiedzialny za dział urzędowy: asesor Wydziału Powiatowego J. Cichowlas, Bydgoszcz.
Za dział nieurzędowy odpowiedzialny: A. Mamach w Bydgoszczy.